Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **70 (1979)**

Heft 22

PDF erstellt am: **24.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# gut geschaltet!

Gut geschaltet wird überall dort, wo KN-Schalter im Einsatz stehen ... Wo die «Blaue Reihe» ihre Überlegenheit beweist ... Wo der Partner für Schalt-Lösungen SOCEM heisst ... Da wird gut und schnell und richtig geschaltet.

Und es sind nicht wenige, die sich für KN-Nockenschalter und SOCEM entschieden haben. Sie alle profitieren von dem einzigartigen Baukastensystem der «Blauen Reihe».

Im KN-Erfolgs-Baukasten steckt alles drin, was es zur erfolgreichen, massgeschneiderten Lösung jedes Schaltproblems braucht: Über 25 verschiedene Grundtypen von 6–2000 A, 70 Zusatzeinrichtungen (Signallampen, Sperren, Drehmagnetantrieb, Kupplungen usw.), 18 verschiedene Griffformen, über 2000 Standardschalter. Und praktisch alles ist miteinander kombinierbar. KN-Schalter zeichnen sich aus durch ihre extrem geringen Abmessungen, sie sind vollisoliert und entsprechen den schweizerischen und internationalen Prüfvorschriften.

Wenden Sie sich an unsere Spezialisten. Mit ihrer grossen Erfahrung, ihrem technischen Know-how und den nahezu unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten unseres «Baukastens» werden sie auch Ihr Schaltproblem besser, einfacher und vor allem wirtschaftlich lösen können. Auch Spezialschalter bauen wir nach Ihren besonderen Wünschen.

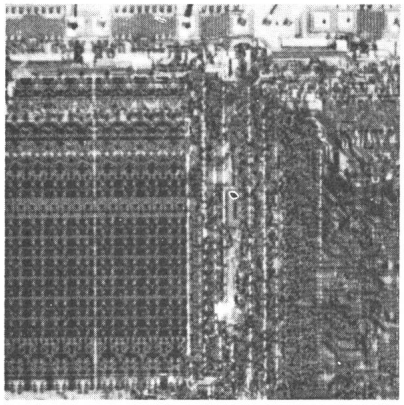
Ein guter Service und komplette Lagerbestände machen uns in jeder Beziehung leistungsfähig.

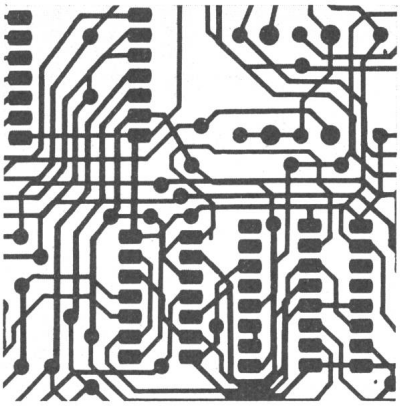
SOCEM AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/35 83 30

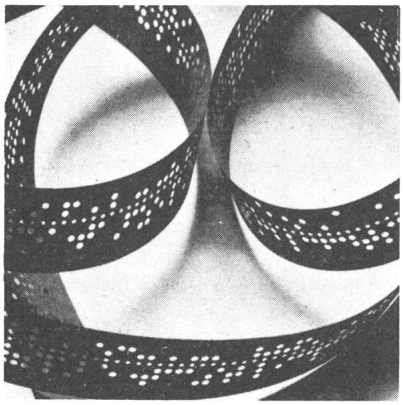
Φ Nur Original-KN-Schalter tragen dieses Zeichen.

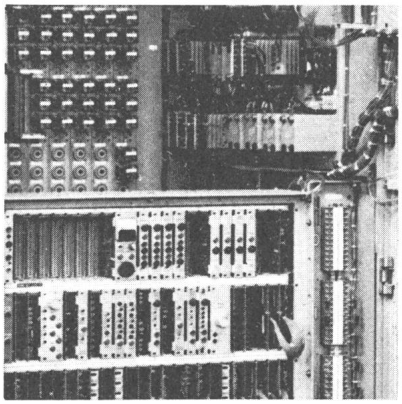
**BLAUE REIHE – ein Schaltprogramm ohne Grenzen**

**SOCEM**

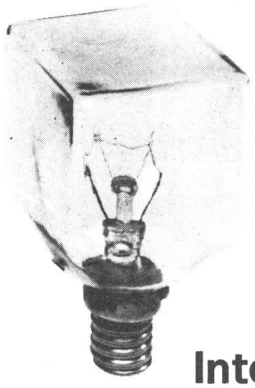








# Die INTEL '80 wird elektrotechnisch und elektronisch sein



**25.000 qm Ideen und Technologie,**
elektrotechnische und elektronische Neuheiten.
25.000 qm Auskünfte über die Tendenzen und Handelsaustausch-möglichkeiten, Raum für konkrete Treffen.

intel 80 milano 9/13-2-80 anie

**Internationale Ausstellung für Elektrotechnik und Elektronik.**

**Mailänder Messegelände 9/13-2-80**

für Informationen
Associazione Intel - Via L. Manara, 1 - 20122 Milano (Italy)
Tel. (02) 799064 - 799066 - Telex 321616 Anie/Intel

Schicken Sie mir bitte
ausführliche Information über INTEL 80

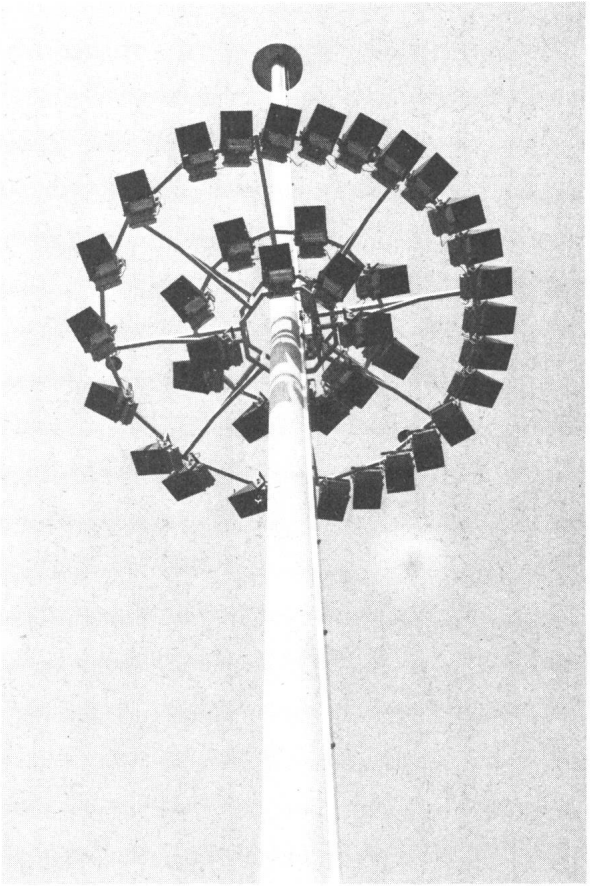
Name _____ Position _____

Firma _____ Anschrift _____

IMAGE MILANO

## Beleuchtungsmasten mit geführtem, absenkbarem Scheinwerferträger

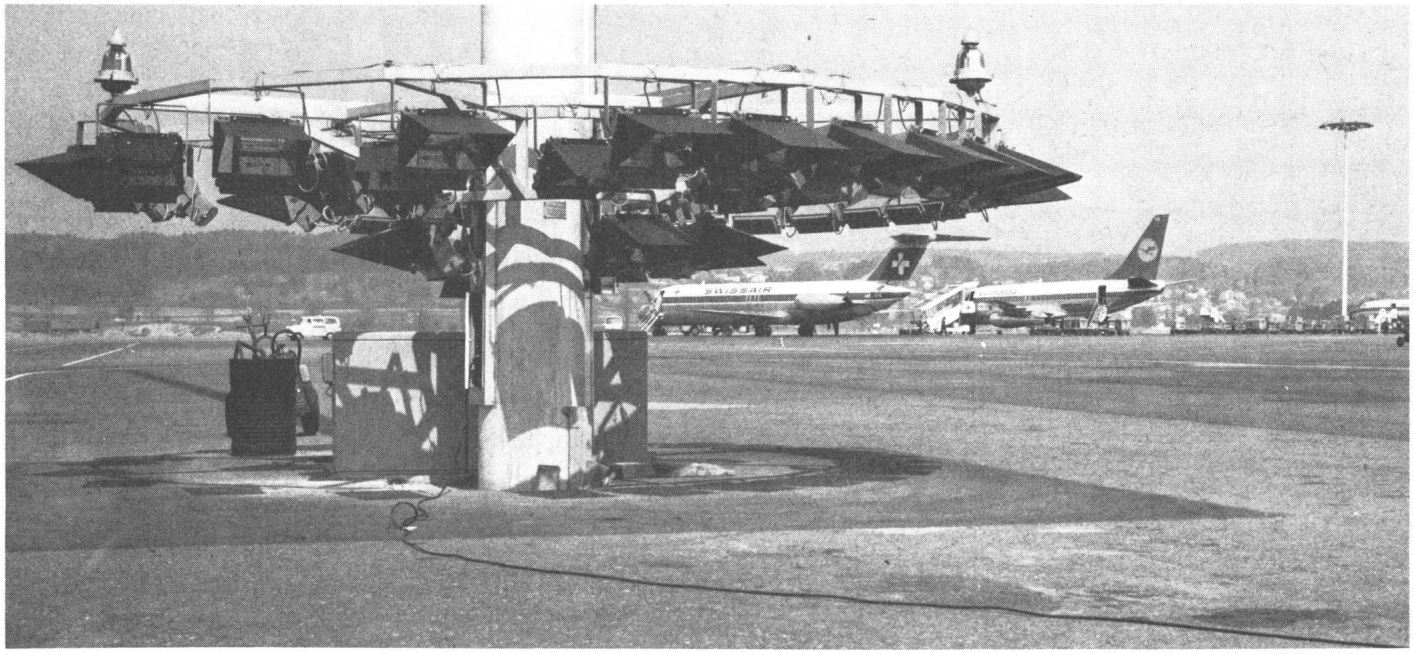
**SWISEL**



zur Beleuchtung von:

- Sportplätzen
- Autobahnkreuzungen
- Hafenanlagen
- Flughäfen
- Eisenbahnanlagen
- Industrie-Komplexen
- Grenzübergängen

**Anlagen in ganz Europa**



Flughafen Zürich-Kloten

**SWISEL** Beleuchtungssysteme AG
Systèmes d'Eclairage SA

**Renggerstrasse 3 Postfach 8038 Zürich Telefon 01 43 91 88 Telex 53 570**

Die

# Eichstätte des SEV

empfiehlt sich für die Ausführung folgender Arbeiten:

## Zähler-Revision

Revision, Reparatur und Umbau von Zählern zur Messung elektrischer Energie, wie Haushaltzähler, Präzisionszähler, Maximumzähler, Münzzähler usw.

## Zähler-Eichung

Einregulierung und amtliche Prüfung von Ferraris-Zählern aller Fabrikate

## Instrumenten-Reparaturwerkstätte

Wir sind für Arbeiten an folgenden Instrumenten konventioneller Bauart besonders gut ausgerüstet:

Volt-, Ampère- und Wattmeter bis Klasse 0,1
Oszillographen-Meßschleifen und Galvanometer
Widerstands-Messgeräte und -Normale (0,05 %)
Vielfach- und Demonstrationsinstrumente
Registrierinstrumente für Drehstrom und Wechselstrom
Pyrometer, Temperaturschreiber, Temperaturregler
Herstellung von Skalen (Einzelanfertigung und Serien)

## Messwandler-Abteilung

Amtliche oder ausseramtliche Eichung von Messwandlern sowie Abnahmeprüfungen bei uns im Labor, in Anlagen oder beim Hersteller im In- oder Ausland

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein**
**Abt. Eichstätte**
Postfach, 8034 Zürich
Bahnstation: Zürich-Tiefenbrunnen
Telefon 01 / 53 20 20

« high quality »

# NOA-INTERNATIONAL
## drahtlose Sprechanlagen

- drahtlos
- modern
- portabel, 220 V
- unglaublich praktisch
- aussergewöhnlich gute Sprechqualität

Verkauf nur über qualifizierte Fachgeschäfte

LITEMA

**057 - 5 50 80**

**LITEMA 8967 Widen AG**

**Spezialhaus für Sprechanlagen**

# NHS-Patronen

DIN 43620 VDE 0636 gL

## für heute und morgen!

Sie zeichnen sich durch die folgenden Merkmale aus:

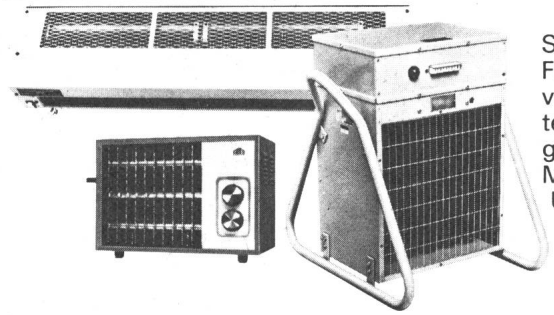
- Korrosionsfest
- Verlustarm
- Selektivitätsabstand 1:1,6 gewährleistet
- Kurzschlussfestigkeit 100 kA
- Entsprechend IEC 269 - 1 gI
- Grössen NSP 00: 6 bis 160 A
  NSP 2 : 63 bis 400 A
  NSP 3 : 160 bis 630 A

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation bei

RUTSCHMANN

8627 Grüningen Tel. 01 935 21 56

# Risch Lufttechnik für Luftheiz-Apparate.



Stationäre und portable Frico-Luftheizgeräte von 2–23 kW mit eingebauten oder separaten Regelgeräten. Auf Wunsch Mischkasten für Frischluft-Umluftbetrieb. Luftvorhänge Frico, 2–9 kW Heizleistung, sowie für grosse Tore.

Senden Sie uns gratis den umfangreichen Risch-Katalog mit mehr als 1000 Geräten.

Vorname, Name

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

2 BSEV

RISCH

Risch Lufttechnik AG
8954 Geroldswil
Postgebäude
Telefon 01/748 17 70

**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**

# Die Verantwortungsbewussten.

Verantwortungsbewusstsein auch in den Bereichen der Not- und Dauerstromversorgungen, der Wechselrichter, Frequenzwandler, Netzstabilisatoren und Batterieladegeräte und nicht zuletzt der Hochspannungs- und Hochstromgleichrichter. Verantwortung und Sicherheit – für EAO zwei untrennbare Begriffe.

**EAO**

**Stromrichter.**

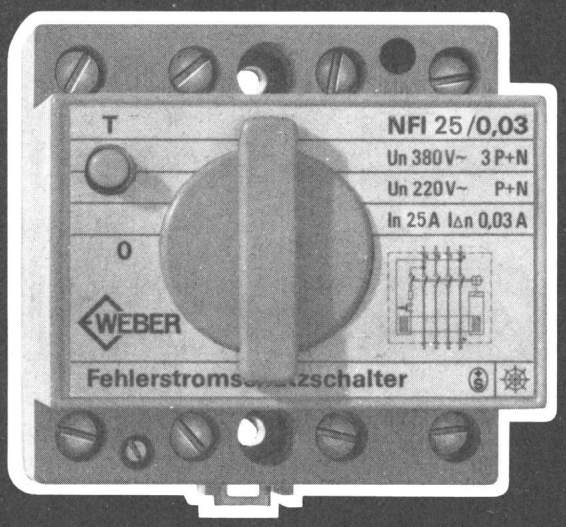
EAO

Elektro-Apparatebau
Olten AG
Tannwaldstrasse 88
CH-4600 Olten
Telefon 062 - 25 22 50

**zweifelsfrei!**

WEBER

# SICHER SEIT 60 JAHREN




## FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER

**Weber Fehlerstromschutzschalter NFI bieten sehr hohe Sicherheit bei Spannungsberührungen durch Mensch oder Tier, Isolationsdefekten, falsch angeschlossenen Schutzleitern an Geräten oder in Steckdosen usw.**

- **0,03A, 0,3A oder 0,5A Nennfehlerstrom**
- **geringe Abmessungen**
- **DIN-Kappenmass 45 mm**
- **Einbautiefe nur 68 mm**
- **aufschnappbar auf DIN-Profil 35 mm**
- **Gehäuse für trockene oder feuchte Räume**

**Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.**

**Weber AG, 6020 Emmenbrücke**
**Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate**
**Telefon 041-50 55 44**

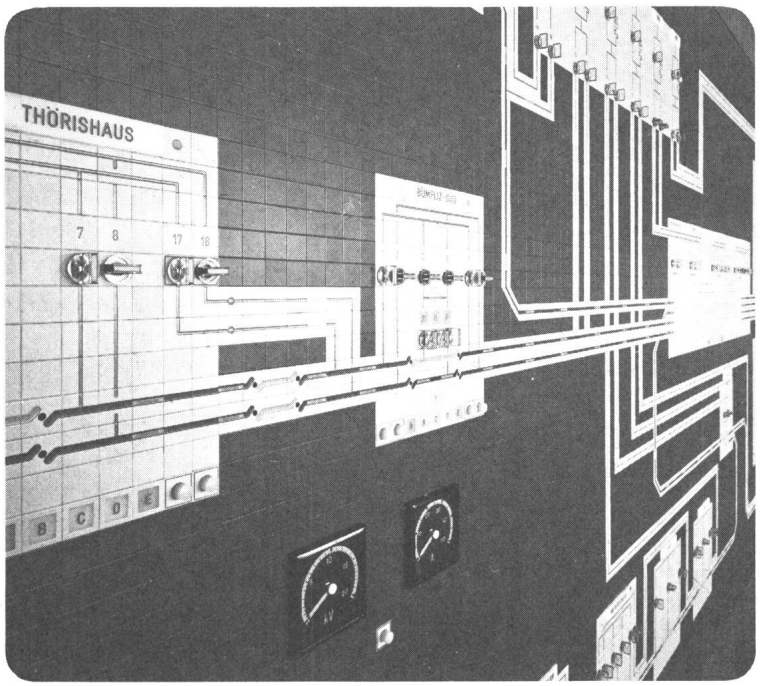
8956

# mauell mosaik systeme

## mauell -Wartenbau

- MAUELL-Mosaiksysteme in Metall- oder Kunststoffausführung oder Kombinationen davon.
- 7 Rastergrössen:
  18 x 18, 24 x 24, 36 x 36, 48 x 48, 72 x 72, 24 x 48, 26 x 52 mm oder Kombinationen wie z.B. 18 x 18 und 36 x 36 etc.
- Freie Farbwahl nach der RAL-Farbliste.
- Individuelle Bilddarstellung oder standardisierte Bausteinsymbole.
- Eigene Fabrikation von MAUELL-Melde- und Befehlsgeräten.
- Leuchtbausteine mit T, Bi Pin-Lampen oder LED's.
- Optimalster Montageaufwand dank zerlegbarem Wartenaufbau.
- Minimalste Nachrüstkosten.
- Beliebig kurvenförmiger Bau der Mosaikwarten.
- Planung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme in einer Hand.

- **Weitere Fabrikationsprogramme:**
  Alarm- und Steuersysteme,
  Relais- und Geräteprogramm.




**mauell**

H. Mauell AG, 8050 Zürich
Schwamendingenstr. 5,
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Kabelverschraubungen aus Trogamid T

***dem Kunststoff für hohe Ansprüche***

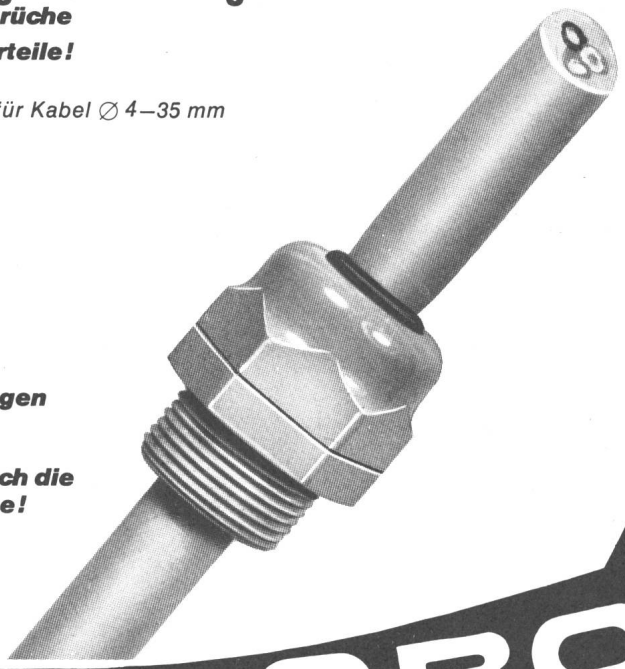
***Neue Erkenntnisse = neue Vorteile!***

*Kabelverschraubungen Pg 7 – Pg 36 Nr. 1507 – 1536 für Kabel ∅ 4–35 mm*

- *kurze Bauart, ansprechende Form*
- *voll isolierend*
- *korrosionsfest*
- *oel-, säure- und laugenbeständig*
- *verwendbar von -20 °C bis + 100 °C*
- *gas- und wasserdicht*
- *Kabel wird ausreissfest gehalten*

***Eine Kabelverschraubung die Störungen wegen Isolationsfehler verhindert***

***Auf Apparategehäuse aus Kunststoff nur noch die AGRO-Kabelverschraubungen der 15er Reihe!***



*Verkauf auch durch VLE-Grossisten*

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

**AGRO**

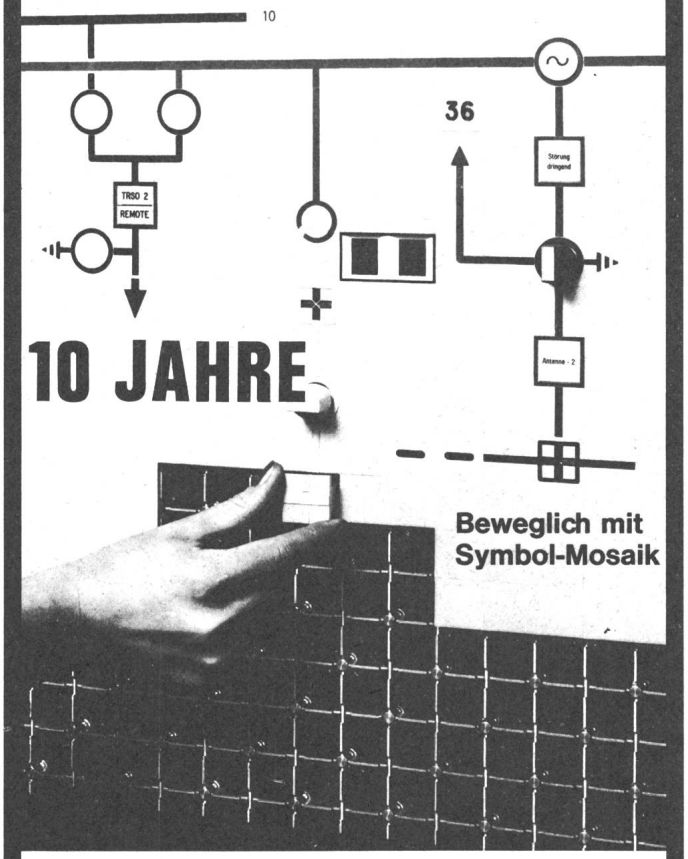
**Wir projektieren und bauen für Sie**

Mosaik-Schalttafeln
Steuer- und Überwachungspulte
Alarm- und Meldesysteme
Rangier-Verteiler
Symo-Strips (Löt-Steck-Wrap)

**10 Jahre Nachliefer-Garantie**

Symbol-Mosaik (sprich Sy-mo) . . .

**ein rein schweizerisches Unternehmen**

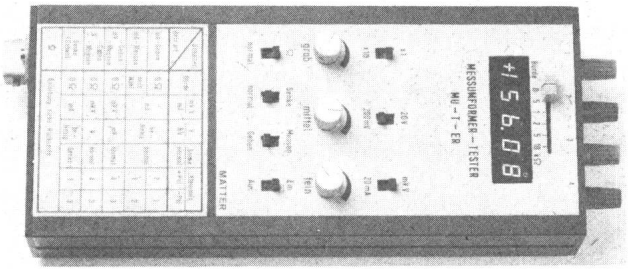



**SYMO-ELECTRONIC AG**
CH-6330 CHAM Langackerstr. 5 Tel. 042 36 23 44 Telex 78 993

# PRÜFGERÄTE

praktische und preiswerte Hilfsmittel
für die Wartung und Inbetriebnahme von

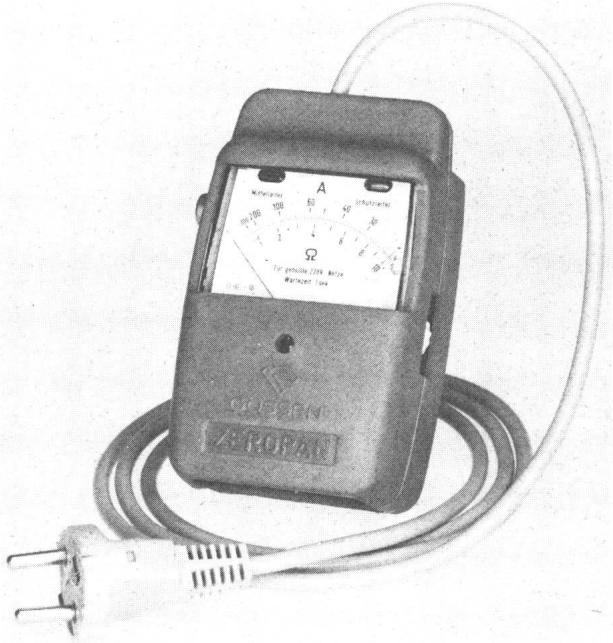
# MESS- UND PROZESSANLAGEN




— mV, V, mA-Kalibratoren
— Pt 100-Simulator
— digitale Druckanzeiger für die pneumatische Regelungstechnik
— V24. Schnittstellen-Kontrollgerät

Für die Installation und Überprüfung von

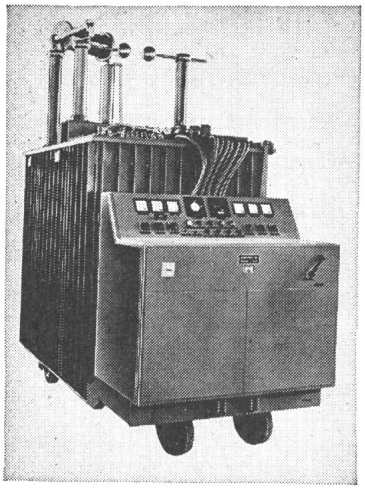
# STARKSTROMANLAGEN




— Erdungsprüfer mit Kurzschlussstrommessung
— Isolations- und Durchgangsprüfer
— Prüfgeräte für Elektrowerkzeuge
— Drehfeldrichtungsanzeiger
— Universalinstrumente

**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61 45 4 / 62 8 34

# Hochspannungsprüfanlagen nach Mass



0–50/100 kV
30/15 A

# Hans Kull AG

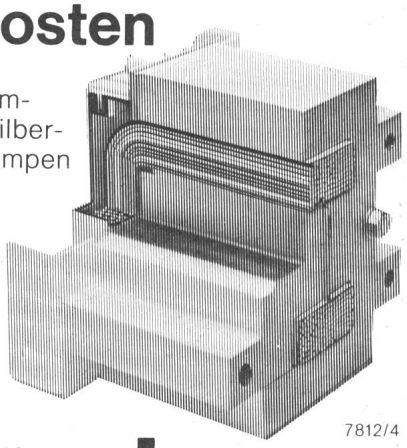
**Elektrische Apparate**
**4552 Derendingen / Schweiz**
**Telefon 065 / 42 37 42**

# Leuenberger Drosselspulen

für anspruchsvolle Aussen- und Innenbeleuchtungen

**entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten**

- für Halogen-, Natriumdampf- und Quecksilberdampf-Hochdrucklampen
- brummfrei
- höhere Umgebungstemperaturen
- wirtschaftlich



7812/4

H. Leuenberger AG
Fabrik elektrischer Apparate
Lampen-Generalvertretung Radium
CH-8154 Oberglatt
Telefon 01/850 13 33
Telex 53352

Leuenberger

NORMA **ISOLATIONSMESSER**

**NEU**

Zur Isolationsmessung nach SEV/VDE-Vorschriften
Messspannungen umschaltbar 100/250/500/1000 V
Widerstandsmessung 0...28 Ω/0...20 kΩ
Spannungsmessung 0...1000 V≃
Eindeutige Ablesung durch fixe Skalenteilung
Robustes, schlagfestes Gehäuse
Arbeitstemperatur –25 ... +50 °C

**Armin Zürcher AG**
Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01 / 66 17 50

***Novelectric-Licht macht aus Strassen sichere Fahrbahnen***

Strassen-, Autobahn- und Tunnelbeleuchtung

Novelectric
**8107 Buchs ZH**
**Aussenbeleuchtung**
**Industrie- und Raumbeleuchtung**

**Generalvertretung von General-Electric Lichtquellen**

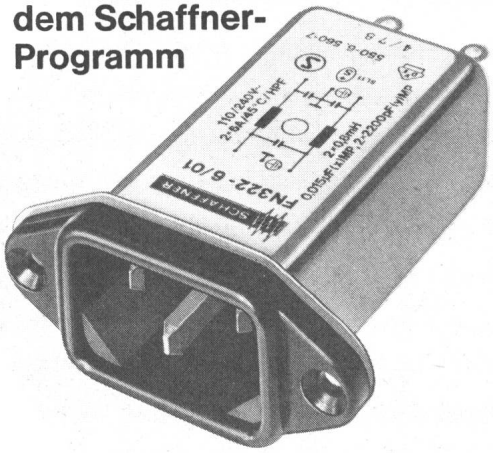
**Info-Bon**
**Ich interessiere mich für**

Name:
Adresse:
PLZ/Ort:

# SCHAFFNER

## Einbau-Netz-Filter FN 322

**Die Spitzenreiter aus dem Schaffner-Programm**




**SEV, VDE, SEMKO, UL geprüft und zugelassen**

- Schützt Halbleiter-Elektronik vor schnellen Netzstörungen.
- Einbau-Netzfilter mit genormtem CEE-Europa-Gerätestecker für 240~/50 Hz
- Hervorragende Dämpfung für symmetrische und asymmetrische Störspannungen (typ 50 db/10 MHz)
- Ideal abgeschirmt gegen elektrische wie magnetische Störfelder.
  Prüfspannung 2.5 kV/50 Hz/1 Min.
- Geeignet für Erstbestückung wie für Nachrüstung von Elektronik-Geräten.

| Typ | Strom A | Typ. Dämpfung db asymm. 1 MHz | 30 MHz | Anschluss |
|---|---|---|---|---|
| FN322-1/01 | 1 | 55 | 60 | /01 mit Lötöse |
| FN322-1/05 | 1 | 55 | 60 | |
| FN322-3/01 | 3 | 45 | 60 | |
| FN322-3/05 | 3 | 45 | 60 | /05 AMP-Faston 6,3 x 0,8 mm |
| FN322-6/01 | 6 | 33 | 60 | |
| FN322-6/05 | 6 | 33 | 60 | |

- Weitere Typen mit beidseitigen Anschlüssen (FN 332) sowie Varianten mit 1 und 2 Sicherungen und eingebautem Überspannungsschutz lieferbar.
- Verlangen Sie unseren vollständigen Filterkatalog und fachkundige Beratung.

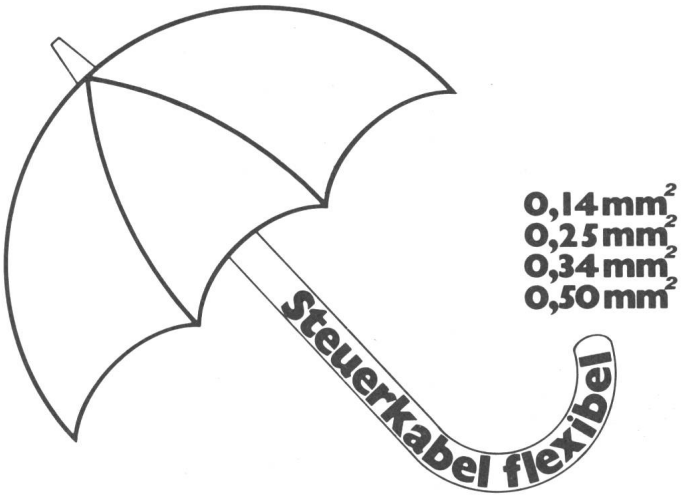
212

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

---

**Für Signalübertragungen in der: Elektronik, Computertechnik, Apparate- u. Maschinensteuerung**




**comandoflex** **mit Schirm ohne Schirm**

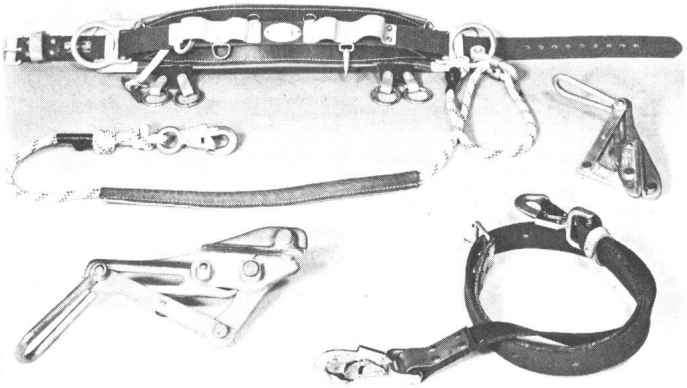
Dätwyler

DÄTWYLER AG
Kabelfabrik
6460 ALTDORF
Telefon 044-411 22
Telex 78 691

| | |
|---|---|
| Aderzahl | — 1—100 |
| Aderfarben | — DIN 47100 |
| Aderverseilung | — in Lagen<br>— paarweise |
| Mantel aus: | — PVC grau<br>— PVC ölfest<br>— Polyurethan |

---

Klein Tools, Inc. KLEIN EST. 1857 TOOLS Chicago, U.S.A.



**Ceinture de sécurité approuvée par la CNA avec les fameux «Klein-Lok» Grenouilles de 5 à 600 mm²**

**Sicherheitsgurt durch die SUVA anerkannt mit den berühmten «Klein-Lok» Seilspannklemmen von 5 bis 600 mm²**

**BUGNARD S.A.**
Ch. de Montelly 46
OUTILLAGE
WERKZEUGE
1000 Lausanne 20

Bugnard

✆ 021 / 24 00 54
LAUSANNE
Télex 25 926

ALESA

Als Ingenieur-Unternehmung befassen wir uns mit Industrieprojekten im Ausland. Zur Erweiterung unserer Abteilung ELEKTROTECHNIK suchen wir einen jüngeren

# Elektroingenieur HTL

mit einigen Jahren Erfahrung und guten Kenntnissen auf dem Gebiet der Energietechnik, insbesondere der elektrischen Antriebs- und Steuerungstechnik (Starkstrom-Elektronik).

Wir legen speziellen Wert auf die selbständige Bearbeitung von Aufgaben wie

- Berechnung, Projektierung und Konzept von elektrischen Antrieben und Antriebssystemen
- Erstellung von Spezifikationen und Ausschreibungsunterlagen für umfangreiche Antriebsausrüstungen
- Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen

Englischkenntnisse sind erforderlich, da Detachierung ins englischsprechende Ausland vorgesehen ist.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG**
Max-Högger-Strasse 6
**8048 Zürich,** Telefon 01 / 64 11 10

190

**RÜTI**

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

# Elektroingenieur HTL

Nach Einarbeitung in die spezifischen Gegebenheiten des Webmaschinenbaues übertragen wir Ihnen

- die Weiterentwicklung von elektrischen und elektronischen Geräten und Baugruppen zur Steuerung und Überwachung unserer Webmaschinen
- die Durchführung der erforderlichen Test- und Versuchsarbeiten sowie die Auswertung der Ergebnisse
- die Mitarbeit bei Prospektivstudien.

An der Übernahme dieser Aufgaben Interessierte laden wir ein, sich schriftlich oder telefonisch (055 / 33 24 80) mit unserer Personalabteilung Technik in Verbindung zu setzen.

**Maschinenfabrik Rüti AG, 8630 Rüti**

197

DUAP

Wir sind ein führender Hersteller von Präzisionswerkzeugmaschinen. Für unsere Abteilung **Maschinensteuerungen** suchen wir einen jüngeren

# Elektroingenieur HTL

Zum **Aufgabenbereich** gehören:

- Neuentwicklung von Steuerungen für automatisierte Werkzeugmaschinen
- Betreuung von bestehenden Maschinen
- Gelegentliche Inbetriebsetzung von Prototypen in Zusammenarbeit mit unserer Montage
- Nach entsprechender Einarbeit sind gelegentliche, kurze Auslandaufenthalte bei unseren Kunden möglich
- Fremdsprachenkenntnisse erwünscht

Wenn Sie Freude haben, in einem jungen Team mitzuarbeiten und sich über einige Jahre Berufserfahrung ausweisen können, sind Sie unser Mann.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

**DUAP AG, 3360 Herzogenbuchsee**
Telefon 063 / 60 12 72 – intern 15 oder 44

195

**Industrielle Betriebe der Gemeinde Interlaken**

Die Stelle eines

# Direktors der Industriellen Betriebe

wird zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Das Werk umfasst die Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung der Gemeinden Interlaken, Unterseen und Matten und zählt rund 60 Mitarbeiter. Dem Elektrizitätswerk sowie dem Gas- und Wasserwerk stehen je ein Betriebstechniker vor.

**Anforderungen:**

- Elektroingenieur HTL, evtl. ETH
- Ausgewiesene Führungsqualitäten, organisatorisches Geschick und Initiative
- Kenntnisse in kaufmännischer Betriebsführung und EDV
- Stellenantritt ab 1. Januar 1980 nach Vereinbarung

**Angebot:**

- Weitgehend selbständige Position mit interessanten unternehmerischen und technischen Aufgaben.
- Anstellungsbedingungen im Rahmen der Dienst- und Besoldungsordnung der Gemeinde Interlaken.

**Anmeldung:**

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den **Gemeinderat Interlaken, Postfach 41, 3800 Interlaken.**

Anmeldetermin 20. November 1979.

Auskünfte erteilt der Präsident der IBI-Werkkommission Hans R. Gaschen, 3800 Interlaken, Telefon 036 / 22 83 61 (Büro)

192

ALESA

Wir sind mit dem Bau von Industrieanlagen weltweit engagiert und suchen für die Projektierungsarbeiten in Zürich sowie für Montageüberwachung und Inbetriebsetzung von Mess- und Regelanlagen in Übersee einen

# Ingenieur für Mess- und Regeltechnik

mit mehrjähriger praktischer Erfahrung und guten Kenntnissen der Mess- und Regelprobleme in der Verfahrenstechnik oder Fördertechnik.

Wir legen besonderen Wert auf die selbständige Bearbeitung folgender Gebiete:

- Layout und Konzept von Mess- und Regelanlagen
- Projektierung der dem Verfahren angepassten Mess- und Regelsysteme, Ausarbeitung der entsprechenden Spezifikationen
- Koordination mit Lieferanten und andern Abteilungen innerhalb unseres Konzerns
- Werksabnahmen, Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen beim Kunden

Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG**
Max-Högger-Strasse 6
**8048 Zürich,** Telefon 01 / 64 11 10

189

**RÜTI**

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

führend im Webmaschinenbau

# Elektroingenieur HTL

für den Arbeitsbereich

## Forschung und Entwicklung

**Ihr Aufgabengebiet:** In engster Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe Messtechnik entwickeln und konstruieren Sie elektrotechnische und elektronische Geräte und Interface-Schaltungen zur Vornahme problemspezifischer Messungen und Datenauswertungen mit dem Computer.

Mit diesen bei der Aufgabenbearbeitung gewonnenen Kenntnissen und Erfahrungen wirken Sie mit bei der Entwicklung und der Konstruktion der Webmaschinensteuerung.

**Unsere Anforderungen:** Sie sind vertraut mit der analogen und der digitalen Schalttechnik und haben Erfahrung mit elektrischen und elektronischen Bauelementen.

Sie besitzen Kenntnisse im Programmieren der elektronischen Datenverarbeitung oder sind bereit, sich diese mit unserer Unterstützung anzueignen.

Haben wir Sie angesprochen? Ja – dann sind Sie eingeladen, sich schriftlich oder telefonisch (055 / 33 24 80) mit unserer Personalabteilung Technik in Verbindung zu setzen.

**Maschinenfabrik Rüti AG, 8630 Rüti**

196

Nous cherchons pour compléter l'effectif de notre Division technique à **Neuchâtel** un

# ingénieur en électrotechnique

**niveau ETS – option courant fort**

qui se verra confier des tâches d'études, de planification et de réalisations de projets techniques liés principalement à la production.

De par notre manière de travailler, ce poste conviendrait spécialement à une personne ayant de la facilité dans les contacts humains, le sens de l'organisation, de l'initiative et une grande indépendance d'esprit.

Sur le plan professionnel, nous demandons quelques années passées en milieu industriel, par exemple comme ingénieur de projet; une certaine expérience pratique en courant faible: électronique industrielle, instrumentation, technique informatique, etc. En outre, des connaissances particulières en matière de planification d'installations seraient très utiles.

A côté du français et/ou de l'allemand, de bonnes connaissances d'anglais (aussi orales) sont indispensables.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres accompagnées des documents usuels aux

**FABRIQUES DE TABAC RÉUNIES SA**
Service de recrutement **2003 Neuchâtel**

193

**DUAP**

Für unsere Abteilung **Diesel-Generatoranlagen** suchen wir einen

# Elektroingenieur HTL

Einige Punkte aus dem sehr umfassenden Arbeitsbereich:

- Kundenberatung, verbunden mit Auslandreisen
- Projektieren von elektrischen Anlagen
- Erstellen von Pflichtenheften
- Verhandlungen mit Lieferanten
- Elektrotechnische Auftragsabwicklung

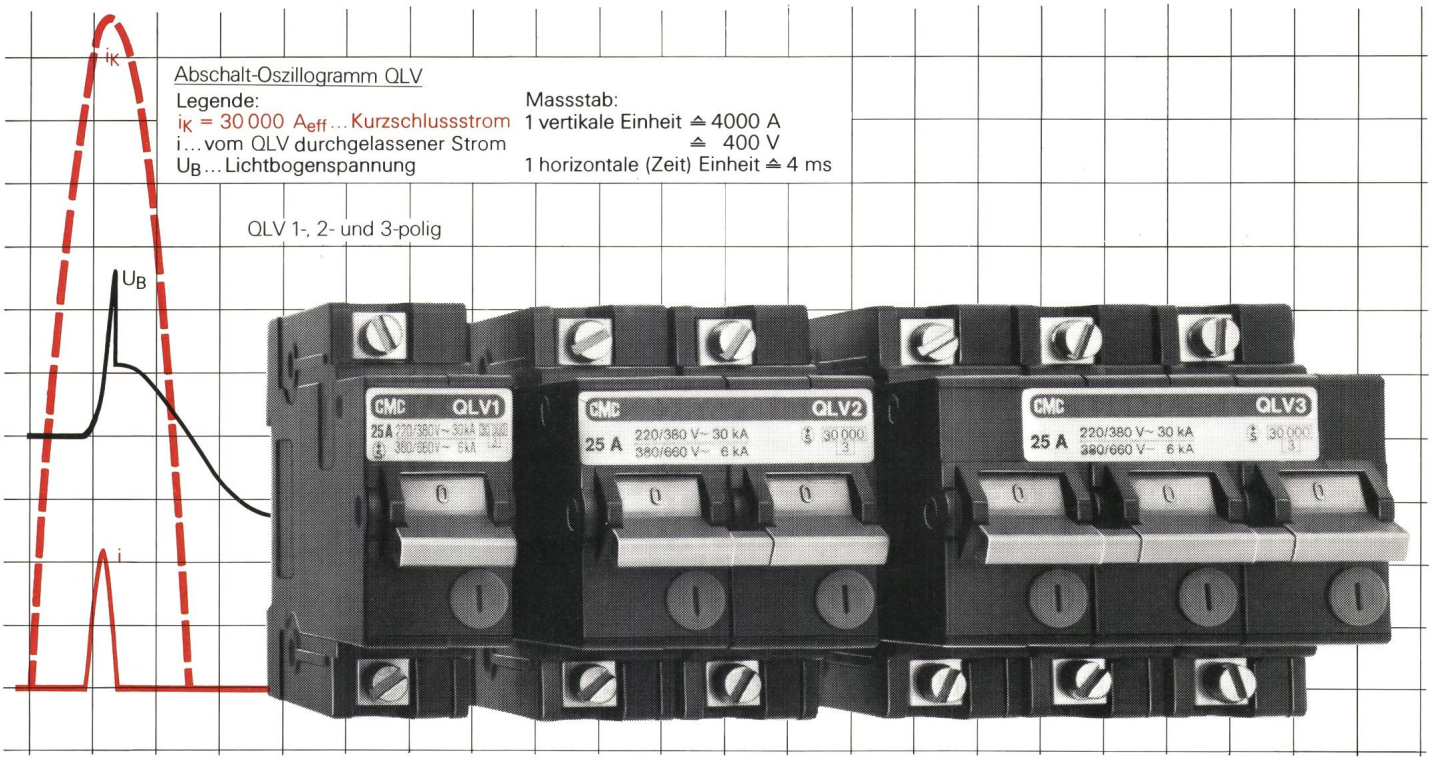
Geboten werden zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Bewerber melden sich bitte
über Tel. 063 / 60 12 72 – intern 35

bei **DUAP AG,** Abt. DG
**3360 Herzogenbuchsee**

194

# Jetzt können Sie die elektrische Energie sicherungslos verteilen. Dank dem Hochleistungs-Automaten QLV




Mit dem Hochleistungs-Automaten QLV beginnt CMC eine komplett neue Schalterreihe:
- mit extrem energiebegrenzender Technik
- mit extrem kurzen Abschaltzeiten
- in extrem kompakter Bauweise

Der neue Hochleistungs-Automat QLV wurde so entwickelt und geprüft, dass er anstelle von NHS-Sicherungen eingebaut werden kann. Als Leitungsschutz vor dem Zähler, zum direkten Anschluss an Sammelschienen von Haupt- und Unterverteilungen.
Er schützt nachgeschaltete Leitungsschutzschalter mit geringerem Abschaltvermögen und ersetzt (dank seinem grossen Abschaltvermögen) die in einigen Ländern verlangte Vorsicherung.
Und so können Sie die elektrische Energie sicherungslos verteilen:
- mit den Leitungsschutzschaltern PICOMAT®
- mit den Hochleistungs-Automaten QLV
- mit den kompakten Leistungsschaltern von M + G

**Technische Daten** der Hochleistungs-Automaten QLV:
- Abschaltvermögen: 30 000 A, Kategorie P2[1)]

[1)] Das Schaltvermögen nach Kategorie P2 bedeutet, dass der Apparat nach 3 Kurzschlussabschaltungen mit seinem Nennschaltvermögen – hier also mit 30 000 A – voll funktionsfähig bleibt.

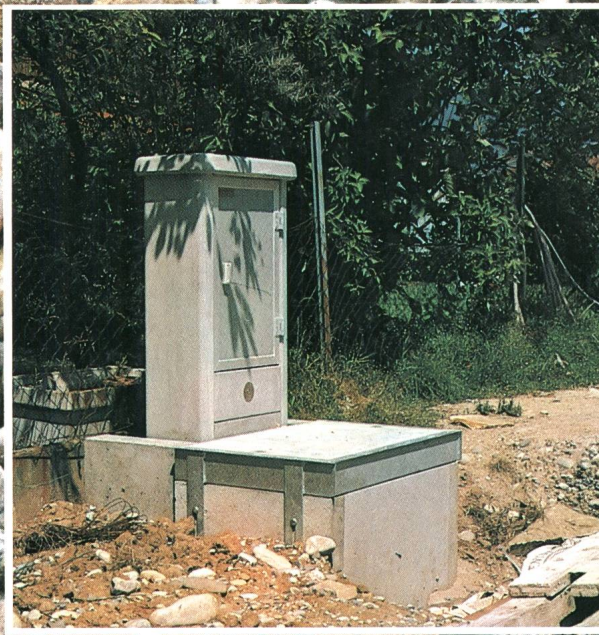
- Strombegrenzung: 8 kA bei $I_K$ = 30 kA
- Energiebegrenzung: 45 000 $A^2s$ bei $I_K$ = 30 kA
- Abschaltzeit: 2 ms
- Nennströme: 10, 16, 20, 25, 40 A
- Nennspannung: 380/660 V~ und 220/380 V~ 350 V = pro Pol (höhere Spannungen mit mehreren Polen in Serie)
- Aufschnappbar auf 35-mm-Normschienen

*Sprechen Sie mit unseren Spezialisten, wir informieren Sie gerne detaillierter: Telefon 053-816 66.*

CMC

**CMC Carl Maier+Cie AG,** Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

# Elektrische Anlagen sollen schön sei und den technischen Wert ausstrahlen Villmerger Stationen und Burgdorfer Kabinen mit den variablen Einsatzmöglichkeiten garantieren für grösste Sicherheit.



**stationen bau ag**
CH-5612 Villmergen Telefon 057/68882

**kabinen bau ag**
CH-3400 Burgdorf Telefon 034/229494